



PARASOL

EUROPE AND ASIA

CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18, 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0, info@cybex-online.com

AMERICAS

Columbus Trading-Partners USA Inc.
2915 Whitehall Park Drive, Suite 300,
Charlotte, NC 28273, USA
Customer Service: 1-877-242-5676,
info.us@cybex-online.com

CANADA

Goodbaby Canada Inc.
2 Robert Speck Parkway, Suite 750
Mississauga, ON L4Z 1H8, Canada
Customer Service: 1-877-242-5676,
info.us@cybex-online.com

AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

Partners In Prime Pty Ltd
Suite 127, Mezzanine
32 York Street, Sydney NSW 2000
support@partnersinprime.com.au

WARNING!

EN

- Always remove the Parasol before you lift the bassinet or seat off the chassis to ensure that your child will not be injured during these procedures.
- The Parasol does not provide 100% protection from UV rays. For maximum sun protection combine use of the Parasol with other sun-protective measures.
- Even in the shade, your child may become light sensitive. Ask your medical expert for advice.

WARNUNG!

DE

- Um einer Verletzung Ihres Kindes vorzubeugen, entfernen Sie den Sonnenschirm immer bevor Sie den Kinderwagenaufsatz oder den Sitz vom Kinderwagengestell abnehmen.
- Der Sonnenschirm bietet keinen 100% Schutz vor UV Strahlung. Für einen maximalen Sonnenschutz kombinieren Sie den Sonnenschirm immer mit anderen Sonnenschutzmaßnahmen.
- Ihr Kind ist auch im Schatten nicht vor UV Strahlung geschützt. Konsultieren Sie Ihren Hautarzt für weitere Beratung.

AVERTISSEMENTS!

FR

- Veillez à toujours ôter l'ombrelle avant de retirer la nacelle ou le siège du châssis, afin d'éviter de blesser votre enfant durant ces manipulations.
- N'utilisez que des récipients appropriés qui s'emboîtent parfaitement jusqu'au fond du porte-gobelet, de sorte que la moitié du récipient maximum dépasse du haut du porte-gobelet.
- Même à l'ombre, votre enfant pour devenir sensible à la lumière. Demandez conseil à votre médecin.

AVISOS!

ES

- Desmonte el parasol antes de separar el capazo o la silla del chasis para evitar que su hijo pueda resultar lastimado.
- El parasol no protege contra el 100% de los rayos UV. Combine el parasol con otras medidas si desea el máximo nivel de protección contra la radiación solar.
- El niño puede ser sensible a la luz aunque esté a la sombra. Pida consejo a su pediatra.

AVISOS!

PT

- Remova sempre o guarda-sol antes de levantar o berço ou assento do chassi para garantir que a sua criança não seja ferida durante estes procedimentos.
- O guarda-sol não oferece uma proteção a 100% dos raios UV. Para proteção máxima do sol combine o uso do guarda-sol com outras medidas de proteção do sol.
- Mesmo à sombra, a sua criança pode ficar sensível à luz. Peça conselhos ao seu médico.

AVVERTENZA!

IT

- Rimuovere sempre il parasole prima di sollevare la navicella o il seggiolino dal telaio per evitare che il bambino possa farsi male durante tali procedure.
- Il parasole non assicura una protezione totale dai raggi UV. Per la massima protezione solare, utilizzare il parasole insieme ad altre misure protettive.
- Anche all'ombra, il bambino potrebbe manifestare sensibilità alla luce. Chiedere consiglio al proprio pediatra di fiducia.

OSTRZEŻENIA!

PL

- Parasolkę należy zdemontować przez zdjęciem gondoli lub siedzenia z ramy wózka, aby nie zranić dziecka podczas wykonywania tych czynności.
- Parasolka nie zapewnia 100% ochrony przed promieniowaniem UV. Aby zapewnić dziecku maksymalną ochronę przed słońcem, oprócz parasolki stosuj również inne środki ochrony przeciwsłonecznej.
- Nawet w cieniu dziecka może grozić nadwrażliwość na światło. Skonsultuj się w tej sprawie ze swoim lekarzem.

VAROVÁNÍ!

CS

- Před zdvižením kořebky či sedačky z kostry vždy odstraňte slunečník, aby nedošlo ke zranění dítěte.
- Slunečník neposkytuje 100% ochranu před UV zářením. Maximální ochranu před slunečním zářením zajistíte použitím slunečníku společně s dalšími prostředky chránícími před slunečním zářením.
- Dítě může být citlivé na světlo i ve stínu. Poradte se s odborným lékařem.

VAROVANIA!

SK

- Pred zdvihnutím vajíčka alebo sedačky z konštrukcie kočíka slnečník vždy najskôr odstráňte, aby ste sa vyhli potenciálnemu zraneniu svojho dieťaťa počas vykonu týchto úkonov.
- Slnečník neposkytuje 100% ochranu pre UV lúčmi. Pre maximálnu ochranu proti slnku skombinujte používanie slnečníka a inými opatreniami proti slnku.
- Aj v tieni môže byť vaše dieťaťko na slnko citlivé. O radu požiadaťte svojho lekára.

OPOZORILA!

SL

- Preden dvignete otroka iz zibke ali se-deža vedno odstranite senčnik, da se vaš otrok med dviganjem ne bi poškodoval.
- Senčnik ne zagotavlja 100% zaščite pred UV-žarki. Za maksimalno zaščito pred soncem uporabite tudi druga zaščitna sredstva.
- Vaš otrok je lahko občutljiv na svetlobo tudi v senci. O tem se posvetujte z medicinskim strokovnjakom.

UPOZORENJE!

HR

- Suncobran morate skinuti prije uklanjanja kolijevke ili sjedala s držača dječjih kolica, kako bi se izbjeglo ozljeđivanje djeteta.
- Suncobran ne pruža 100%-tnu zaštitu od ultraljubičastog zračenja. Za maksimalnu zaštitu koristite kombinaciju suncobrana i drugih zaštitnih sredstava.
- Dijete može čak i u sjeni biti izloženo štetnom zračenju. Posavjetujte se o tome s odgovarajućim medicinskim stručnjakom!

FIGYELMEZTETÉSEK!

HU

- A napernyót vegye le, mielőtt az ülést vagy a Moseskosarat levenné a keretről, hogy gyermeke ne sérülhessen meg közben.
- A napernyő nem biztosít 100%-os védelmet az UV sugarak ellen. A maximális védelem érdekében kombinálja a napernyőt más, a napsugarak elleni védekezé-si módszerrel.
- Gyermekek még az árnyékban is túl sok napsugárzást érheti. Kérjen orvosi tanácsot, segítőjét.

WAARSCHUWINGEN!

NL

- Verwijder altijd de parasol voor u de wieg of het zitje van het chassis haalt om er zeker van te zijn dat uw kind zich tijdens deze procedures niet bezeert.
- De parasol biedt geen 100% bescherming tegen UV-stralen. Combineer voor een maximale bescherming tegen de zon het gebruik van de parasol met andere zonbeschermende maatregelen.
- Zelfs in de schaduw kan uw kind gevoelig zijn voor licht. Vraag uw medisch expert om advies.

VARNINGAR!

SV

- Ta alltid bort parasollet innan du lyfter babykurven eller setet av underredet för att säkerställa att ditt barn inte skadas vid dessa åtgärder.
- Parasollet ger inte 100 % skydd mot UV-strålar. Kombinera användningen av parasollet med andra solskyddande åtgärder för maximalt solskydd.
- Ditt barn kan även bli ljuskänsligt i skuggan. Be din medicinska expert om råd.

ADVARSLER!

NO

- Fjern alltid parasollen før du løfter babykurven eller setet av underredet for å sikre at barnet ditt ikke blir skadet under disse prosedyrene.
- Parasollen gir ikke 100 % beskyttelse mot UV-stråler. For maksimal beskyttelse må bruk av parasollen kombineres med andre solbeskyttende tiltak.
- Selv i skygge kan barnet ditt bli lysfølsomt. Be din medisinske ekspert om råd.

VAROITUKSET!

FI

- Poista päivävarjo aina ennen vauvankorin tai istuimen nostamista pois alustalta varmistaaaksesi, ettei lapsi voi loukkaantua näiden toimenpiteiden aikana.
- Päivävarjo ei suojaa 100-prosenttisesti UV-säteilyltä. Parhaan suojakertoimen saavuttaminen vaatii päivävarjon lisäksi muita toimenpiteitä auringolta suojaamiseksi.
- Lapsi voi herkistyä auringonvalolle jopa varjossa. Kysy neuvoa terveysasiantuntijalta.

ADVARSEL!

DA

- Fjern altid parasollen, før du løfter vuggen eller sædet ud af vognen for at sikre, at dit barn ikke kommer til skade under denne procedure.
- Parasollen yder ikke 100% beskyttelse mod UV stråler For maksimal solbeskyttelse skal parasollen anvendes sammen med andre solbeskyttende tiltag.
- Selv i skyggen vil dit barn være følsomt overfor lyset. Spørg din læge til råds.

HOIATUS!

ET

- Eemaldage alati päikesevari, kui te võtate istumisosa või vankrikorvi raamilt ära, veendumaks, et laps ei saaks seda tehes vigastada.
- Päikesevari ei paku 100% kaitset UV kiirte eest. Maksimaalseks kaitseks päikese eest kasutage Päikesevarju koos muude päikesekaitse vahenditega.
- Isegi varjus, võib teie laps olla tundlik valguse suhtes. Kõigse nõu oma arsti käest.

BRĪDINĀJUMS!

LV

- Pirms sēžamdaļas vai kulbas noņemšanas vai vankrikorvi raamilt atņemiet saulesargu, lai nodrošinātu to, ka nesavainojāt savu bērnu šo darbību laikā.
- Saulesargs nenodrošina 100% aizsardzību no UV stariem. Maksimālai aizsardzībai no saules, saulesarga izmantošanu kombinējiet ar citiem saules aizsardzības līdzekļiem.
- Pat atrodoties ēnā bērns var būt jutīgs pret gaismu. Sazinieties ar ārstu pēc padoma.

ΙΣΡΕΪΙΜΑΙ

LT

- Visuomet nuimkite skėtį prieš pakeliant lopšį ar sėdimą dalį, taip apsaugosite vaiką nuo galimų sužalojimų atliekant šiuos veiksmus.
- Skėtis neužtikrina 100% apsaugos nuo UV spindulių. Maksimaliai apsaugai kartu su skėčiu naudokite ir kitas apsaugines priemones nuo saulės.
- Net ir šešėlyje vaikas gali būti jautrus šviesai. Pasitarkite su jūsų medicinos atstovu.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

EL

- Αφαιρείτε πάντα την ομπρέλα πριν ανασηκώσετε το καρότσι ή το καθίσμα από τον σκελετό για να βεβαιώσετε ότι το παιδί σας δεν θα τραυματιστεί κατά αυτή την διαδικασία.
- Η ομπρέλα δεν παρέχει 100% προστασία από τις ακτίνες UV. Για τη μέγιστη προστασία από τον ήλιο παρακαλώ χρησιμοποιήστε την ομπρέλα μαζί με άλλα μέτρα αντιηλιακής προστασίας.
- Ακόμα και στη σκιά, το παιδί σας μπορεί να είναι ευαίσθητο στον ήλιο. Ζητήστε τη γνώμη του γιατρού.

AVERTIZARE!

RO

- Îndepărtați întotdeauna parasolarul înainte de a ridica bassinet sau scaunul de pe șasiu pentru a se asigura că copilul dumneavoastră nu va fi rănit în timpul acestor proceduri.
- Parasolul nu oferă o protecție de 100% în razele UV. Pentru o protecție maximă solară se combină utilizarea a parasolarului cu alte măsuri de protecție solară.
- Chiar și în umbra, copilul poate deveni sensibil la lumină. Adresați-vă expertul medical pentru sfaturi.

UYARILAR!

TR

- Çocuğunuzun işlem boyunca yaralanmadığından emin olmak için çocuk arabasını veya koltuğu iskeletten kaldırmadan önce her zaman güneşliği kaldırın.
- Güneşlik güneş ışınlarından 100% koruma sağlamaz. Maksimum güneş koruması için güneşliğin yanı sıra güneşten koruyucu önlemler de alın.
- Gölgede bile çocuğunuz güneş ışığına hassasiyet gösterebilir Doktorunuza başvurun.

ВНИМАНИЕ!

RU

- Всегда убирайте зонтик, прежде чем поднять люльку или сиденье с шасси для того, чтобы ваш ребенок не был травмирован в процессе.
- Зонтик не обеспечивает 100% защиту от ультрафиолетовых лучей. Для максимальной защиты от солнца наряду с зонтиком используйте другие меры защиты от солнца.
- Даже в тение ваш ребенок может стать чувствительным к солнцу. Посоветуйтесь с педиатром.

УВАГА!

UK

- Завжди знімайте parasолю, перед тим як скласти або розкласти візок.
- Parasоля не захищає на 100% від ультрафіолетових променів. Для максимального захисту від сонця, поєднуйте parasолю з іншим засобами захисту від сонця. Навіть у тіні, ваша дитина може бути чутливою до сонячних променів.
- У разі потреби, зверніться за медичною консультацією.

ВНИМАНИЕ!

BG

- Винаги изваждайте чадъра, преди да вдигнете басинета или да седнете от шасито, за да гарантирате, че детето ви няма да бъде наранено по време на тези процедури.
- Чадърът не осигурява 100% защита от UV лъчи. За максимална защита от слънце комбинирайте използването на Парасола с други предпазни мерки срещу слънцето.
- Дори и на сянка, вашето дете може да стане чувствително към светлина. Посъветвайте се с вашия медицински експерт за съвет.

UPOZORENJE!

SR

- Uvek uklonite suncobran pre nego što skidate korpu sa rama kako ne biste povredili vaše dete.
- Suncobran ne pruža 100% zaštitu od UV zraka. Za maksimalnu zaštitu od sunca kombinujte upotrebu suncobrana sa ostalim merama zaštite.
- Čak i u hladu vaše dete može biti osetljivo na svetlost. Posavetujte se sa medicinskim stručnjakom.

HE

אזהרה!

- תמיד להסיר את השמשייה לפני שאתה מרים את העריסה או מושב מהשלדה כדי להבטיח שהילד שלך לא יפגע במהלך ההליכים אלה.
- השמשייה אינה להגנה מרבית מפני שמש יש לשלב שימוש בשמשייה עם אמצעי מגני שמש אחרים.
- אפילו בצל, הילד שלך עלול להיות UV. מספקת 100% הגנה מפני קרינה.
- רגיש לאור. שאל המומחה הרפואי שלך לקבלת ייעוץ.

AR

- أزل المظلة دائما قبل رفع السرير المحمول أو المقعد خارج الهيكل لضمان عدم إصابة طفلك بجروح خلال هذه الإجراءات.
- المظلة لا توفر حماية بنسبة 100% من الأشعة فوق البنفسجية. لأقصى قدر من الحماية من أشعة الشمس يجب الجمع بين استخدام المظلة مع التدابير الأخرى للوقاية من الشمس.
- حتى في الظل، قد يتعرض طفلك لحساسية من الضوء. اسأل الطبيب للحصول على المشورة.

FA

هشدار!

- همیشه قبل از اینکه گپواره یا صندلی را از روی شاسی بلند کنید"سایه بان" را بر دارید تا مطمئن شوید که کودک شما در حین انجام چنین کارهایی صدمه نمی بیند.
- سایه بان" به طور 100 درصد از کودک شما در مقابل اشعه UV محافظت نمی کند. برای اینکه بتوانید به طور حداکثری از کودک خود در برابر نور خورشید محافظت کنید علاوه بر سایه بان از اقدامات دیگری در کنار آن استفاده کنید.
- حتی در سایه ممکن است کودک شما نسبت به نور حساس باشد. از متخصص پزشکی خود بخواهید تا راهنماییتان کند.

警告!

ZH/HK/TW

- 在您抬起搖籃或坐兜之前，請務必拆除遮陽傘，確保您的孩子不會在此過程中受傷。
- 遮陽傘不具備100%的紫外線保護，更理想的防曬保護可與其它防曬措施一併使用。
- 即使在樹蔭下，您的孩子可能對光線比較敏感。可向醫生諮詢。

警告!

ZH/CN

- 在您抬起摇篮或坐兜之前，请务必拆除遮阳伞，确保您的孩子不会在此过程中受伤。
- 遮阳伞不具备100%的紫外线保护，更理想的防晒保护可与其它防晒措施一并使用。
- 即使在树荫下，您的孩子可能对光线比较敏感。可向医生咨询。

cybex-online.com



for all tomorrow's people

